

Ask the Consul

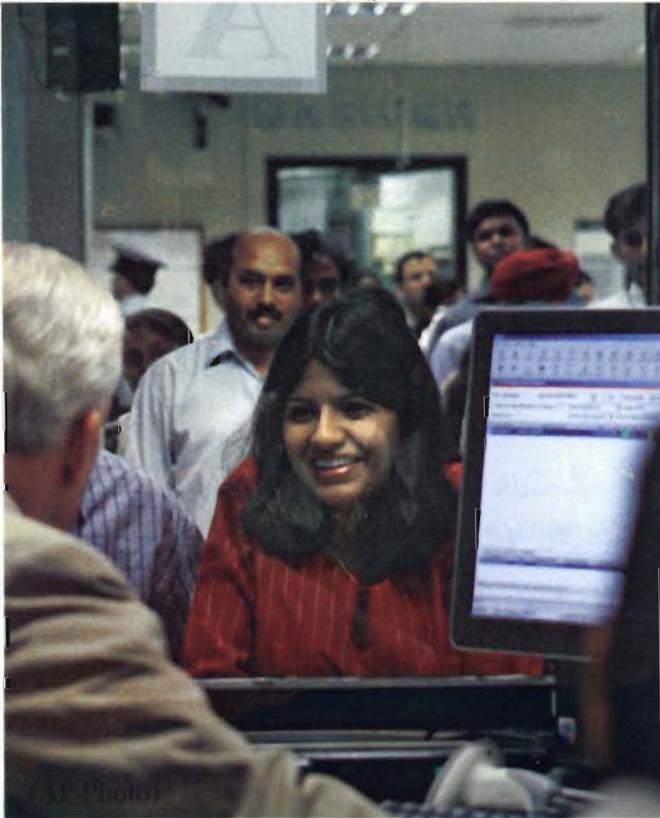
"Your chance to ask the Consul General
at the US Embassy, Islamabad your visa
related questions"

قونصل سے پوچھئے

آپ امریکی سفارتخانہ اسلام آباد کے قونصل جنرل سے
ویزا سے متعلق سوالات پوچھ سکتے ہیں

Q: My relative has filed a petition for me to immigrate to the United States. Why do I have to wait several years until there will be a visa available for me? How can I find out how long I have to wait?

A: The reason it takes so long for visas to be available for some applicants is that the United States has worldwide limits on the number of immigrants that may be admitted to the U.S. every year. Because so many people want to immigrate, the



limited numbers are used up quickly. In order to be fair, the visas go to the people who have been waiting the longest in each type of category. When your relative filed a petition, you were given a "priority date" that marks your place in the queue of applicants who are waiting for visas.

سوال: میرے ایک رشتہ دار نے میرے امریکہ نقل مکانی کے لئے درخواست دے رکھی ہے۔ مجھے ویزے کے حصول میں کئی سال انتظار کیوں کرنا پڑے گا؟ میں کیسے معلوم کروں کہ مجھے کتنا عرصہ انتظار کرنا ہوگا؟

جواب: ویزے کے حصول کے لئے بعض درخواست دہندگان کو طویل انتظار اس لئے کرنا پڑتا ہے کہ امریکہ نے اپنے ہاں نقل مکانی کر کے آنے والوں کے لئے سالانہ ایک حد مقرر کر رکھی ہے۔ چونکہ بڑی تعداد میں لوگ امریکہ آنا چاہتے ہیں، اس لئے مقررہ حد جلد پوری ہو جاتی ہے۔ انصاف کے اصول کے مطابق ویزا اس شخص کو ملتا ہے، جو کسی بھی کیٹگری میں سب سے زیادہ عرصہ سے انتظار کر رہا ہو۔ آپ کے رشتہ دار نے جب آپ کے لئے درخواست دی تو آپ کے لئے "ترجیحی تاریخ" مقرر کر دی گئی۔ اس طرح انتظار کرنے والے درخواست گزاروں میں آپ کا نمبر مقرر ہو گیا۔

اب آپ اپنی درخواست کو "زیر غور" درخواست میں تبدیل ہونے کا انتظار کر رہے ہیں۔ جب کوئی درخواست "زیر غور" کے درجے میں داخل ہو جاتی ہے تو اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ آپ کی درخواست پہلے نمبر پر آگئی ہے اور آپ کو جلد ایجنسی آنا ہوگا اور ویزا کی درخواست دینا ہوگی۔ یہ معلوم کرنے کے لئے کہ آپ کی درخواست کب "زیر غور" آئیگی، آپ اس ویب سائٹ پر ممکنہ خارجہ کا ویزا پلیٹن ملاحظہ کر سکتے ہیں۔ (http://travel.state.gov/visa/frvi/bulletin_1360.html) اس ماہانہ پلیٹن میں تازہ ترین ترجیحی تاریخ کی لسٹ ہوتی ہے، جس کی متعلقہ مہینے کے دوران پروسیسنگ ہونے کا امکان ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر اگر آپ F3 ویزا کے لئے انتظار کر رہے ہیں، جو کسی امریکی شہری کے شادی شدہ بیٹے کے لئے ہوتا ہے، تو آپ پلیٹن میں 'Family Third Preference' والی فہرست چیک کریں، جس میں یہ درج ہوتا ہے کہ اس وقت کون سی تاریخوں والی درخواستوں کی پروسیسنگ ہو رہی ہے۔ جب یہ تاریخ آپ کی ترجیحی تاریخ کے قریب ہوگی تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ آپ کی درخواست زیر غور آنے والی ہے۔

Ask the Consul

تو نصل سے پوچھئے

Now you are waiting for your petition to become what we call "current." Once a petition is current, it means that your petition is at the head of the queue and you will soon be coming to the Embassy to apply for your visa. In order to get an idea of when your case may become current, you can check the State Department's Visa Bulletin (http://travel.state.gov/visa/frvi/bulletin/bulletin_1360.html). This monthly publication lists the latest possible priority date that can be processed in a given month in each category. So for example, if you are waiting for an F3 visa as the married son of an American citizen, you would check the row for "Family Third Preference" to see which dates are currently being processed. When that date gets to be close to your priority date, you know that your petition is close to being current.

Q: Do I have to do anything while I wait for my petition to become current?

A: Generally speaking, you do not have to do anything but wait. Your case will simply be stored by the National Visa Center (NVC) until it becomes current. However, if you or your relative change your address or phone number, you are required to alert NVC of your new contact information. Otherwise, you may not receive a notice when your case is current and you may miss your chance to immigrate. You should also tell the National Visa Center if your marital status changes or if your relative becomes a U.S. citizen. These changes help to determine which kind of visa you may qualify for, and may also affect how long you have to wait for your petition to become current. You can send these messages to NVC by writing to NVCINQUIRY@state.gov. You must include your case number in the subject line of the e-mail, and you should also include your name and date of birth and your relative's name and date of birth. Other contact information for NVC is located online at: http://travel.state.gov/visa/immigrants/info/info_3177.html

Q: I have been waiting for my petition to become current. I just got a letter from NVC telling me that my case has reached its qualifying date. What does that mean?

A: Congratulations! You have made it to the head of the queue for your immigrant visa classification. NVC will send instructions to you and your relative, explaining the documents that are required for continued processing of your immigration case. You will be asked to provide important documents related to your relationship to the relative who filed the petition, such as your birth certificate or your marriage certificate. You will also have to provide documentation which will help consular officers to determine your eligibility to immigrate, such as an Affidavit of Support and police certificates. Follow the instructions carefully. The sooner you properly complete the instructions, the sooner you will be scheduled for an interview at the consular section. We look forward to seeing you!

سوال: جب تک میری درخواست "زیر غور" مرحلے تک نہیں پہنچتی، اس وقت تک مجھے کیا کرنا ہوگا؟

جواب: بالعموم آپ کو صرف انتظار ہی کرنا ہوگا۔ آپ کا کیس نیشنل ویزا سنٹر (این وی سی) میں اس وقت تک جمع رہے گا، جب تک یہ "زیر غور" کے مرحلے میں نہیں پہنچتا۔ تاہم اگر اس دوران آپ یا آپ کے رشتہ دار کا ایڈریس یا فون نمبر تبدیل ہو جائے تو آپ این وی سی کو اس کی اطلاع ضرور کریں، ورنہ ممکن ہے وقت آنے پر آپ کو نوٹس موصول نہ ہو اور اس طرح آپ کا ترک وطن کا موقع ضائع ہو جائے۔ اسی طرح اگر آپ کی ازدواجی حیثیت تبدیل ہو جائے یا آپ کا رشتہ دار امریکی شہری بن جائے تو اس کی بھی این وی سی کو اطلاع دینا ہوگی۔ اس طرح کی تبدیلیوں سے اس بات کا تعین کرنے میں مدد ملتی ہے کہ آپ کو کس قسم کا ویزا مل سکتا ہے اور آپ کو کتنا عرصہ انتظار کرنا ہوگا۔ آپ اس طرح کی تبدیلیوں کی اطلاع این وی سی کو اس ایڈریس پر تحریری طور پر بھیجا سکتے ہیں:

NVCINQUIRY@state.gov آپ ای میل کی سبجیکٹ لائن میں کیس نمبر ضرور تحریر کیجیے گا اور اپنا نام، تاریخ پیدائش اور اپنے رشتہ دار کا نام اور تاریخ پیدائش بھی درج کیجئے گا۔ این وی سی سے مزید معلومات اس ویب سائٹ پر دستیاب ہیں:

http://travel.state.gov/visa/immigrants/info/info_3177.html

سوال: میں اپنی درخواست کے "زیر غور" آنے کا انتظار کر رہا ہوں۔ مجھے این وی سی سے لیٹر ملا ہے کہ میرا کیس کو ایڈمنسٹریشن پر پہنچ گیا ہے۔ اس سے کیا مراد ہے؟

جواب: مبارک ہو! اس کا مطلب یہ ہے کہ آپ کی درخواست ویزا کی درجہ بندی کے لئے سر فہرست آگئی ہے۔ این وی سی آپ کو اور آپ کے رشتہ دار کو ہدایات بھیجے گا، جن میں بتایا جائے گا کہ آپ کے ایگریگیشن کیس کی پروسیسنگ کے لئے کون کون سی دستاویزات درکار ہیں۔ آپ سے وہ اہم دستاویزات طلب کی جائیں گی، جو آپ کے اس رشتہ دار سے آپ کی رشتہ داری سے تعلق رکھتی ہیں، جس نے آپ کے لئے درخواست دی تھی۔ ان دستاویزات میں پیدائش کا سرٹیفکیٹ یا نکاح نامہ شامل ہو سکتا ہے۔ آپ کو وہ دستاویزات بھی فراہم کرنا ہوں گی، جن سے تو نصل آفیسر یہ فیصلہ کر سکے گا کہ آپ ترک وطن کر سکتے ہیں یا نہیں۔ ان دستاویزات میں معاونت کا بیان حلفی اور پولیس سرٹیفکیٹ شامل ہے۔ آپ ہدایات پر پوری احتیاط سے عمل کریں۔ آپ ان شرائط کو جتنی جلد مکمل کریں گے، اتنی جلد تو نصل سیکشن میں آپ کے انٹرویو کی تاریخ مقرر ہوگی۔ ہم آپ سے ملاقات کے منتظر ہیں!